

Decreto federale che approva le misure tariffali

dell'8 marzo 2011

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto l'articolo 13 capoverso 2 della legge del 9 ottobre 1986¹ sulla tariffa delle dogane;

visto l'articolo 4 capoverso 2 della legge federale del 9 ottobre 1981² sulle preferenze tariffali;

visto il rapporto concernente le misure tariffali prese nel 2010³ allegato al rapporto del 12 gennaio 2011⁴ sulla politica economica esterna 2010,

decreta:

Art. 1

Sono approvate:

- a. l'ordinanza del 27 ottobre 2010⁵ concernente la modifica della tariffa doganale nell'allegato 1 della legge sulla tariffa delle dogane e l'adeguamento dell'ordinanza sulla tara;
- b. le modifiche del 12 maggio 2010⁶ e del 18 agosto 2010⁷ dell'ordinanza del 7 dicembre 1998⁸ sulle importazioni agricole;
- c. le modifiche del 17 settembre 2010⁹ e del 1° ottobre 2010¹⁰ dell'ordinanza del 16 marzo 2007¹¹ sulle preferenze tariffali.

Art. 2

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio degli Stati, 2 marzo 2011

Il presidente: Hansheiri Inderkum

Il segretario: Philippe Schwab

Consiglio nazionale, 8 marzo 2011

Il presidente: Jean-René Germanier

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

¹ RS **632.10**

² RS **632.91**

³ FF **2011** 1663

⁴ FF **2011** 1275

⁵ RU **2010** 5057

⁶ RU **2010** 2323

⁷ RU **2010** 3565

⁸ RS **916.01**

⁹ RU **2010** 4097

¹⁰ RU **2010** 4609

¹¹ RS **632.911**

